SERIE 940

Leistungssteckverbinder M40

Power Connectors M40

intercontec
infinite connections

Spitzentechnologie aus Deutschland
High-tech made in Germany

Unsere Firmenphilosophie basiert auf dem Grundsatz, überlegene Signal-, Feldbus- und Leistungssteckverbinder mit ihren unendlichen Einsatzmöglichkeiten zu entwickeln und zu fertigen.

Mit Know-How und Marktkompetenz stellen wir Standards in Frage und suchen mit dem richtigen Gespür für die Steckverbindertechnologie von Morgen leidenschaftlich marktorientierte Lösungen.

Dabei schaffen wir Steckverbinder mit präzise durchdachtem Konstruktionsprinzip und einfachster, sicherer Verarbeitbarkeit in der Konfektionierung.

Auf Kundenbedürfnisse einzugehen, optimale Applikationen zu erarbeiten und kompetent anwendungsbezogene Gesamtlösungen schnell zur Marktreife zu bringen, sind die entscheidenden Stärken der Intercontec Firmengruppe.

Die Komponentenproduktion, Endmontage und die Konfektionierung zu fertigen Kabel-Stecker-Baugruppen erfolgt ausschliesslich durch die Intercontec Firmengruppe sowie bei unseren zertifizierten Partnern in Deutschland.

It is our corporate mission to develop superior signal, fieldbus and power connectors for a wide range of applications.

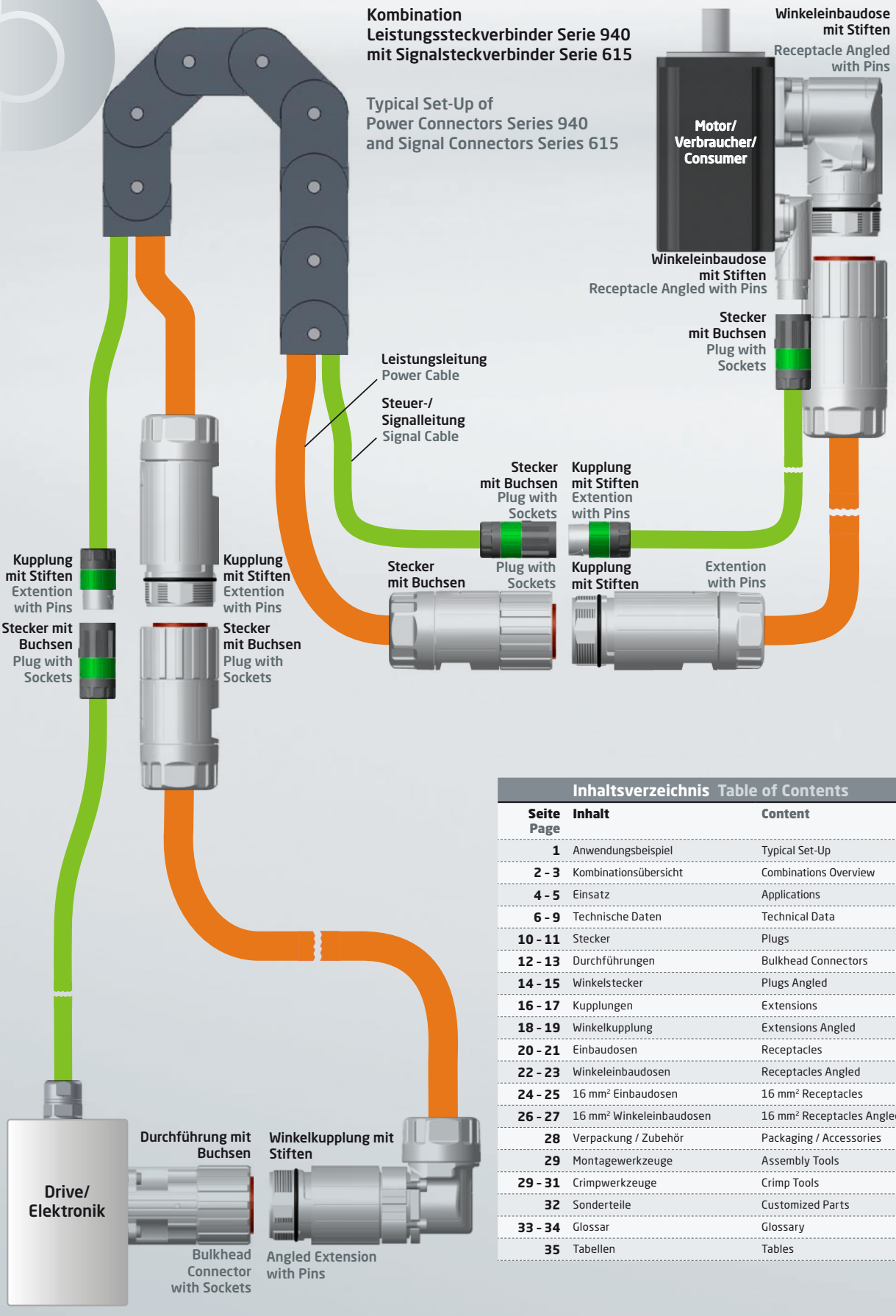
With know-how and market expertise we challenge existing standards. We take a visionary approach to determine the connector technology of the future to provide our customers with innovative and market-oriented solutions.

Our connectors follow highly sophisticated engineering principles safeguarding an extremely easy and efficient assembly process.

By elaborating highly user-friendly optimum system solutions which are brought to the market in a very short time we quickly respond to our customers' needs. This is the key strength of the Intercontec Group.

Production of parts, final assembly and transformation into cable-plug-assemblies is done exclusively by the Intercontec Group as well as our certified partners in Germany.

Anwendungsbeispiel
Typical Set-Up



Inhaltsverzeichnis Table of Contents

Seite Page	Inhalt	Content
1	Anwendungsbeispiel	Typical Set-Up
2 - 3	Kombinationsübersicht	Combinations Overview
4 - 5	Einsatz	Applications
6 - 9	Technische Daten	Technical Data
10 - 11	Stecker	Plugs
12 - 13	Durchführungen	Bulkhead Connectors
14 - 15	Winkelstecker	Plugs Angled
16 - 17	Kupplungen	Extensions
18 - 19	Winkelkupplung	Extensions Angled
20 - 21	Einbaudosen	Receptacles
22 - 23	Winkeleinbaudosen	Receptacles Angled
24 - 25	16 mm² Einbaudosen	16 mm² Receptacles
26 - 27	16 mm² Winkeleinbaudosen	16 mm² Receptacles Angled
28	Verpackung / Zubehör	Packaging / Accessories
29	Montagewerkzeuge	Assembly Tools
29 - 31	Crimpwerkzeuge	Crimp Tools
32	Sonderteile	Customized Parts
33 - 34	Glossar	Glossary
35	Tabellen	Tables

Kombinationsübersicht
Combinations Overview

Stecker S. 10 Plugs p. 10
Durchführungen S. 12 Bulkhead Connectors p. 12
Winkelstecker S. 14 Plugs Angled p. 14
Kupplungen S. 16 Extensions p. 16
Winkelkupplung S. 18 Extensions Angled p. 18

Isolierkörper
Insulation Inserts

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 2 x Ø 2 mm

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 4 x Ø 2 mm

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 5 x Ø 2 mm

gedrehte Kontaktbuchsen Ø 2 mm und Ø 3,6 mm in Crimpausführung
turned contact sockets Ø 2 mm and Ø 3.6 mm with crimp connection

Bandkontaktbuchsen Ø 2 mm in Crimpausführung
bandoleer contact sockets Ø 2 mm with crimp connection

Isolierkörper
Insulation Inserts

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 2 x Ø 2 mm

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 4 x Ø 2 mm

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 5 x Ø 2 mm

gedrehte Kontaktstifte Ø 2 mm und Ø 3,6 mm in Crimpausführung
turned contact pins Ø 2 mm and Ø 3.6 mm with crimp connection

1. Alle in diesem Katalog enthaltenen Angaben und Abbildungen sind unverbindlich, besonders in Bezug auf Ausführung, Größe und Farbe der Produkte. Intercontec behält sich Änderungen an Design und technischer Ausstattung der Produkte vor.

2. Die Eigentums- und Urheberrechte an allen Abbildungen, Zeichnungen und sonstigen Unterlagen stehen ausschließlich Intercontec zu. Dies gilt insbesondere für als *vertraulich* gekennzeichnete Unterlagen. Eine Weitergabe an Dritte bedarf der ausdrücklichen schriftlichen Zustimmung seitens Intercontec.

3. Soweit dies im Einzelfall angemessen und zumutbar ist, behält sich Intercontec das Recht vor, auch nach Eingang einer Bestellung und/oder Auftragsannahme Änderungen vorzunehmen, die der technischen Optimierung von Produkten dienen.

1. All information and figures in the catalogue are non-obligatory regarding design, size and color of products in particular. Intercontec reserves the right to change the design and technical features of the products.

2. Copyright and right of ownership in and to all figures, drawings and other documents shall remain with Intercontec. This is particularly applicable to documents marked as *confidential*. Sharing of data with third parties requires prior consent in writing from Intercontec.

3. In individual cases Intercontec reserves the right to any changes contributing to the technical improvement of the products as appropriate and reasonable also after receipt and acceptance of orders.

16mm²

Einbaudosen S. 20
Receptacles p. 20

Winkeleinbaudosen S. 22
Receptacles Angled p. 22

Einbaudosen S. 24
Receptacles p. 24

Winkeleinbaudosen S. 26
Receptacles Angled p. 26

Isolierkörper
Insulation Insert

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 2 x Ø 2 mm

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 4 x Ø 2 mm

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 5 x Ø 2 mm

gedrehte Kontaktstifte Ø 2 mm und Ø 3,6 mm in Crimpausführung
turned contact pins Ø 2 mm and Ø 3.6 mm with crimp connection

Isolierkörper
Insulation Insert

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 2 x Ø 2 mm

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 4 x Ø 2 mm

4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 2 x Ø 2 mm

für ungesteckt IP66/67 dicht
for IP 66/67 protection when disconnected

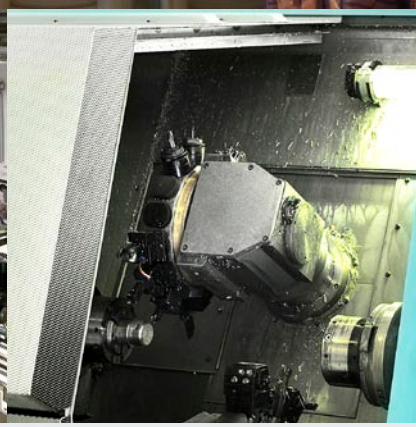
4 x Ø 3,6 mm (3+PE) + 4 x Ø 2 mm

für ungesteckt IP66/67 dicht
for IP 66/67 protection when disconnected

gedrehte Kontaktstifte Ø 2 mm und Ø 3,6 mm in Crimpausführung
turned contact pins Ø 2 mm and Ø 3.6 mm with crimp connection

gedrehte Kontaktstifte Ø 2 mm und Ø 3,6 mm in Crimpausführung
turned contact pins Ø 2 mm and Ø 3.6 mm with crimp connection

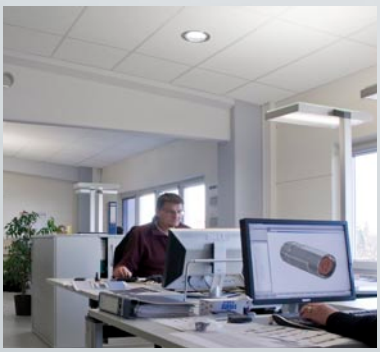
für ungesteckt IP66/67 dicht
for IP 66/67 protection when disconnected



Unendlich viele Einsatzmöglichkeiten

Antriebstechnik	Robotik	Maschinenbau	Automatisierung Mechatronik	Medizintechnik Chemie	Verpackung und Druck	Luft- und Raumfahrt
Drive Systems	Robotics	Mechanical Engineering	Automation Mechatronics	Medical/Chemical Engineering	Packaging and Printing	Aerospace

Entwicklung Development



Die eigene 3D-Konstruktionsabteilung ist der Schlüssel zu einer erfolgreichen, applikationsnahen Entwicklung von Steckverbindern. Our own 3D engineering department is the key to a successful, application oriented development of connectors.

Modernster Muster- und Prototypenbau State-of-the-art Prototyping

Eigener großer Maschinenpark zur kompletten Fertigung unserer Muster und Prototypen. Intercontec's large machine park for prototype manufacturing.

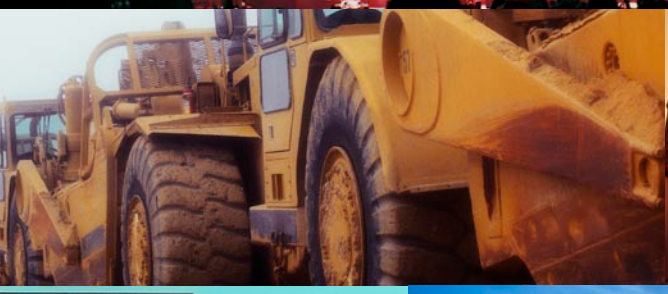
Automatisierte Steckermontage Automated Connector Assembly

Automatisierte Montagestrecken zur prozesssicheren Fertigung unserer Bauteile und Komponenten. Automated production lines ensure reliable processing of our components and subassemblies.

Eigene Kabelassemblage In-House Cable Assembly

Fertig konfektionierte Baugruppen, maschinell gefertigt, 100% geprüft. Completely assembled components, automated production, 100 % tested.

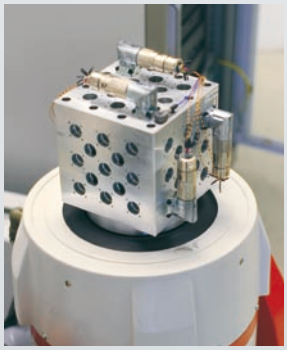
+49 9962 2002-0 +49 9962 2002-70



Unlimited Range of Applications

Baumaschinen Equipment	Bahn/Verkehr	Schiffsbau	Erneuerbare Energien	Licht- und Bühnentechnik	Lebensmittel Industrie	Textilindustrie
Construction Machinery	Railroad/ Transportation	Shipbuilding	Renewable Energies	Lightning Sound Staging	Food Industry	Textile Industry

Eigenes Prüflabor
In-House Test Laboratory



Qualifizierung unserer Produkte für 100% Qualität und Normenkonformität. Qualification of our products to deliver 100 % quality and standard conformity.

Bauteilvermessung, Werkstoffprüfung **Component Measuring, Material Testing**

Bauteilvermessung und Fertigungskontrolle mit Computer-Tomographen. Component measuring and production control with computer tomography.

Weltweiter Vertrieb
International Distribution

Große Lagerkapazität, organisiertes Ersatzteilmanagement für weltweite Just-In-Time-Lieferung. High warehouse capacity, organized part management with worldwide just-in-time delivery.

Unendliche Verbindungen
Infinite Connections

Für jeden Einsatzzweck die richtige Steckverbindung: modular - zuverlässig - innovativ. The suitable connector for every application: modular - dependable - innovative.

DIN EN ISO 9001:2000

Qualität

Das bewährte Qualitätssicherungssystem nach DIN EN ISO 9001:2000 gibt Anwendern weltweit die Sicherheit normenkonformer Qualität.

Intercontec zertifiziert laufend seine Steckverbinder nach UL / CSA (File No. E 247738) und VDE.

Die Qualifizierungen zur Zulassung gemäß diesen nationalen und internationalen Standards erfolgen im eigenen Testlabor in Niederwinkling.

Sehr hohe, spezielle Intercontec Anforderungen, welche in vielen Punkten die der nationalen und internationalen Normen übersteigen, werden in eigenen Hausnormen festgelegt, dokumentiert und in Form von Typprüfungen im Intercontec Labor aufwendigen und einsatznahen Prüfungen unterzogen.

Der hohe Automatisierungsgrad bei der Steckermontage stellt zudem durch die automatischen, Serienfertigung begleitenden Kontrollen höchste Prozesssicherheit und nahezu 100 % Qualität (< 100 ppm) sicher.

Unsere 100% Crimp- und Auszugskraft geprüfte, maschinelle Verarbeitung unserer Kontakte an Crimpautomaten wird regelmäßig durch fertigungsbegleitende, mikroskopische Schliffbildprüfungen und lebensdauerrelevante Steckzyklentests ergänzt.

Fertigungsbegleitende 100 % Kontrolle in Form von IP Schutzart-, Belegungs-, Durchgangs- und Steckprüfungen garantieren zudem die optimale Güte unserer Kabelbaugruppen.

Quality

The quality management system according to DIN EN ISO 9001:2000 provides standard conforming quality for users worldwide.

Intercontec connectors are being continuously certified according to UL / CSA (File No. E 247738) and VDE.

Qualifications for certifications according to these national and international standards are being performed at the in-house test laboratory in Niederwinkling.

Very high, special Intercontec demands, which surpass national and international standards in many regards are set in specific company standards, documented and verified with real life tests in the Intercontec laboratory. The high automation level of the connector assembly with real-time control during production provides highest process liability and optimum quality.

All contacts that are processed with a crimp machine are 100 % extraction force and crimp quality tested. In regular intervals microscopic micro-section tests and mating cycle tests are conducted.

Integrated real-time controls during production in terms of IP protection, pin configuration, continuity and mating tests guarantee optimum performance of our cable assemblies.

DIN 40050 IP 66/67

IP-Schutzart nach DIN 40050

Alle Intercontec - Steckverbinder erfüllen - soweit nicht ausdrücklich anders angegeben - die Schutzart IP 66/67 (gemäß IEC 60529). Steckverbinder müssen gemäß der Bauartvorschrift gegen funktionsbeeinträchtigende Umgebungseinflüsse (Staub, Feuchtigkeit, etc.) geschützt sein. Die Schutzart wird nach Norm mit zwei Kennziffern definiert.

(siehe Tabellenanhang)

IP Protection Rating according to DIN 40050

All Intercontec connectors are IP67 rated (per IEC60529) unless specifically stated otherwise. According to the design specification connectors have to be protected against environmental influences that limit the performance (dust, humidity, cleaning solvents, etc.)

(see tables in the appendix)

DIN EN ISO 60512

Schirmung und Elektromagentische Verträglichkeit (EMV)

Die Intercontec Schirmung liegt koaxial über 360° am Gehäuse an und stellt so eine optimale elektromagnetische Verträglichkeit sicher. Gemäß den gesetzlichen Bestimmungen über die elektromagnetische Verträglichkeit müssen Geräte so beschaffen sein, dass

1. die Erzeugung elektromagnetischer Störungen soweit begrenzt wird, dass ein bestimmungsgemäßer Betrieb möglich ist.

2. Geräte eine angemesse Festigkeit gegen elektromagnetische Störungen aufweisen, so dass ein bestimmungsgemäßer Betrieb möglich ist.

Strombelastbarkeit

Alle Angaben über die Strombelastbarkeit wurden im Interconteclabor konform zur DIN EN 60512 ermittelt. Dabei wird ein Strombelastbarkeitsdiagramm (Deratingkurve) erstellt, das zeigt, welcher Strom dauernd und gleichzeitig über alle Kontakte fließen darf.

Hierzu ist die DIN EN 60512 heranzuziehen.

Die Grenztemperatur ergibt sich durch die thermischen Eigenschaften der Kontakt- und Isolierwerkstoffe. Die Summe aus der Umgebungstemperatur und der durch die Strombelastung hervorgerufenen Temperaturerhöhung darf die Grenztemperatur des Steckverbinders nicht überschreiten.

Die Strombelastbarkeit ist kein konstanter Wert, sondern sinkt mit steigender Umgebungstemperatur.

Shielding and Electromagnetic Compatibility (EMC)

The Intercontec shielding rests on the housing coaxially 360° which provides optimum electromagnetic compatibility. According to legal EMC regulations devices must fulfill the following standards:

1. Electromagnetic interference must be limited to the degree that the intended operation is possible.

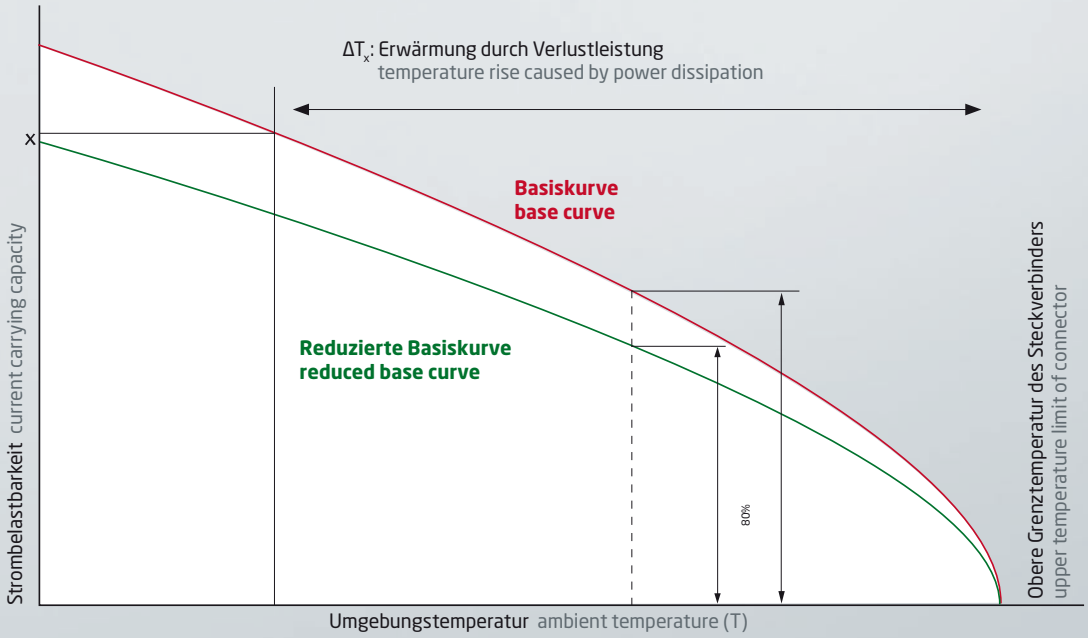
2. Devices must provide an appropriate resistance against electromagnetic interference to ensure the intended operation is possible.

Current Carrying Capacity

All specifications regarding electric current carrying capacity were determined in the Intercontec laboratory according to DIN EN 60512. In this process a current carrying capacity diagramm (derating curve) is created, which shows the maximum continuous current flowing through all contacts simultaneously.

The upper temperature limit is defined by the thermal characteristics of contact and insulation material. The sum of ambient temperature and the temperature rise caused by the operating current must not exceed the temperature limit of the connector.

The current carrying capacity is not a constant value, but decreases with rising ambient temperature.



Verwendete Werkstoffe		
Gehäuse	Messing, Aluminium Zinkdruckguss; vernickelt	Je nach Einsatzgebiet wird für die Metallgehäuse Messing, Zinkdruckguss oder Aluminium eingesetzt. Bei großen Stückzahlen wird in den meisten Fällen Zinkdruckguss verwendet. Bei runden Teilen kommt vorrangig Messing zum Einsatz. Aluminium wird vorwiegend aus Gewichtsgründen verwendet.
Überwurfmutter	Messing vernickelt	
Isolierkörper	PA/PBT, UL 94/V0	Für Isolierkörper bei Steckverbindern werden vorrangig PBT und hochwertige PA-Varianten eingesetzt, die besonders für hochbeanspruchte technische Spritzgussteile geeignet sind. Der Kunststoff hat sehr gute chemische, elektrische und mechanische Eigenschaften.
Kontakte	Messing vergoldet	Die Eigenschaften der Kontakte werden weitgehend von den eingesetzten Werkstoffen bestimmt. Entscheidende Merkmale sind u.a. ▸ Festigkeit bzw. Federeigenschaften ▸ Elektrische Leitfähigkeit ▸ Max. Einsatztemperatur ▸ Verformbarkeit
Dichtungen	FPM EPDM	Um den industriellen Anforderungen an die Beständigkeit gegen Öl, Fett, Lösungsmittel sowie Säuren, Laugen, Chemikalien und extremen Temperaturbelastungen gerecht zu werden, müssen spezielle Dichtungen verwendet werden. Diese bestehen bei Intercontec aus Fluor-Kautschuk [Viton]. Für besondere Einsatzzwecke im Freien, die Witterungs -, Ozon-, UV- und Temperaturbeständigkeit bis -50° C erfordern, setzen wir Ethylen-Propylen-Dien-Kautschuk (EPDM) ein.
Klemmring	Zinkdruckguss, Messing; vernickelt	

Materials		
Housing	brass, aluminium, zinc diecast; nickel-plated	Depending on the application brass, zinc diecast or aluminum is used for the metal housing. In most cases zinc diecast is used for larger quantities. Brass is primarily used for round parts. Aluminum is being used primarily to reduce the weight of a connector.
Connecting Hut	brass nickel-plated	
Insulation Insert	PA/PBT, UL 94/V0	For insulation inserts of connectors mostly PBT and high-quality PA-variants are used that are especially suitable for highly stressed technical diecast parts. The plastic has very good chemical, electrical and mechanical properties.
Contacts	brass, gold plated	Contact characteristics are mainly determined by the materials used. Especially important among others are: ▸ stability and flexibility characteristics ▸ electrical conductivity ▸ max. operating temperature ▸ formability
Seals	FPM EPDM	Special seals have to be used to cope with industrial requirements for resistance against oil, grease, solvents and acids, bases and chemicals as well as extreme temperature stress. At Intercontec the standard material is fluor rubber [Viton]. For special outdoor applications, which require weather, ozone, UV and temperature resistance down to -50° C we use ethylene propylen dien rubber.
Clamp Ring	zinc diecast, brass; nickel-plated	

Werte nach VDE 0110/EN 61984, Abschnitt 6.19.2.2	
Verschmutzungsgrad	3
Überspannungskategorie	III
Maximale Aufstellhöhe	2000 m

Individuelle VDE Zertifizierungen und Zulassungen sind auf Anfrage möglich.

Data according to VDE 0110/EN 61984, part 6.19.2.2	
pollution degree	3
over voltage category	III
max. height for operation	2000 m

individual VDE certifications and accreditations available on request.

Allgemeine technische Daten

Kontaktanschlußarten
Crimpausführung, Lötkelch, einlöt

Temperaturbereich
-20° C bis 130° C

Schutzart
gesteckt IP 66/67

Schirmung
EMV - Gehäuseschirmung

Steckzyklen
min. 500

Kabelklemmbereich
Ø 7,0 - Ø 25,0 mm

Verriegelungsarten
Schraub M40 x 1,5; Schnellverschluss speedtec

Elektrische Daten Electrical Data

		Bemessungsstrom bei max. Anschlußquerschnitt rated current at max. connection cross section [A]	Bemessungsspannung (AC/DC) rated voltage (AC/DC) [V]	Bemessungsstoßspannung (L-L) rated insulation voltage [kV]	Pohlzahl number of pins	Kontakt Ø contact Ø [mm]	Max. Anschlussquerschnitt max. cross section [mm²]
6		75 / 30	630 / 250	6 / 4	6 (3+PE+2)	3,6 / 2	16 / 4
8		75 / 30	630 / 250	6 / 4	8 (3+PE+4)	3,6 / 2	16 / 4
9		75 / 30	630 / 250	6 / 4	9 (3+PE+5)	3,6 / 2	16 / 4

General Technical Data

Contact Terminations
crimp version, solder cup, solder-in

Temperature Range
-20° C to 130° C

Protection Type
IP 66/67 when connected

Shielding
EMC shielded housing

Contact Durability
min. 500

Clamping Range
Ø 7.0 - Ø 25.0 mm

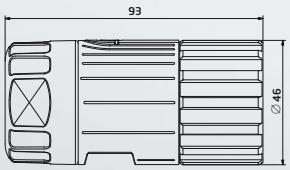
Locking Types
threaded version M40 x 1.5; quick lock system speedtec

C S T ■ ■■■ ■■ ■■ ■■ 0 0 0 1 ■■■

A vernickelt nickel-plated

Stecker Plug

mit Überwurfmutter M40 x 1,5 with coupling nut M40 x 1.5

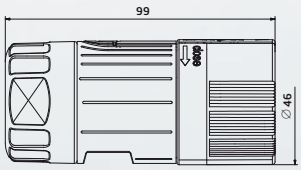


C S T ■ ■■■ ■■ ■■ ■■ 0 0 2 0 ■■■

A vernickelt nickel-plated

Stecker Plug

mit speedtec Schnellverschluss with speedtec quick lock fastener



Isolierkörper, Kontakte und Kabelklemmungen Insulation Inserts, Contacts and Cable Clamps

263

6-polig P 6-pin P
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 2 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

264

8-polig P 8-pin P
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 4 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

265

9-polig P 9-pin P
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 5 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

NN 00

Kontaktbuchse Ø 2 mm Contact Socket Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm
Drahtfeder, Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
wire spring, crimping range 0.35 - 2.5 mm²
60.003.11

ø 2 mm
Drahtfeder, Crimpbereich 2,5 - 4,0 mm²
wire spring, crimping range 2.5 - 4.0 mm²
60.023.11

NN 00

Bandkontaktbuchse Ø 2 mm Bandoleer Contact Socket Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm
Crimpbereich 0,5 - 2,5 mm², 3000 Stück auf Rolle für Crimpmaschine
crimping range 0.5 - 2.5 mm², 3000 pieces on reel for crimp machine
60.046.21

ø 2 mm
Crimpbereich 0,5–2,5 mm², 200 Stück auf Rolle für Handcrimpzangen
crimping range 0.5–2.5 mm², 200 pieces on reel for hand crimp tool
60.046.21.015

Art.-Nr. Art. No.

NN 00

Kontaktbuchse Ø 3,6 mm Contact Socket Ø 3,6 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm
geschlitzt, Crimpbereich 1,5 - 10 mm²
slotted, crimping range 1.5 - 10.0 mm²
60.225.11

ø 3,6 mm
geschlitzt, Crimpbereich 6,0 - 16,0 mm²
slotted, crimping range 6.0 - 16.0 mm²
60.227.11

Art.-Nr. Art. No.

03

Kronenklemmung Crown Clamp
Kabelklemmbereich 7,0 - 9,0 mm cable clamping range 7.0 - 9.0 mm

Integrierte Dichtung, Verdrehsicherung und koaxiale Kronen-Schirmanbindung. Keine Schirmkürzung erforderlich. Integrated seal, anti-twist protection and coaxial crown shield connection. No shield trimming necessary.

44

Kabelklemmbereich 9,0 - 16,0 mm cable clamping range 9.0 - 16.0 mm

45

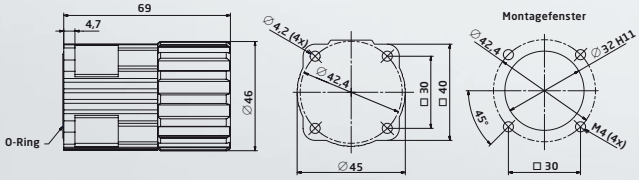
Kabelklemmbereich 16,5 - 25,0 mm cable clamping range 16.5 - 25.0 mm

C DF ■ ■■■ ■■ ■■ ■■ 0001 ■■■

A vernickelt nickel-plated

Durchführung Bulkhead Connector

mit Überwurfmutter M40 x 1,5 , Flanschbefestigung 40 x 40 mm, axiale O-Ring Abdichtung with coupling nut M40 x 1.5, flange mount 40 x 40 mm, axial o-ring seal



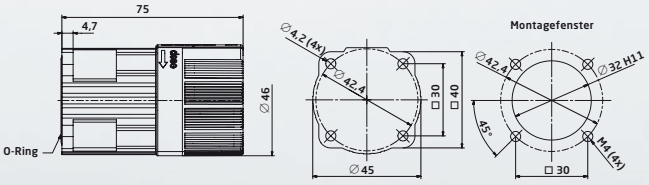
SPEEDEC

C DF ■ ■■■ ■■ ■■ ■■ 0030 ■■■

A vernickelt nickel-plated

Durchführung Bulkhead Connector

mit speedtec Schnellverschluss, Flanschbefestigung 40 x 40 mm, axiale O-Ring Abdichtung with speedtec quick lock fastener, flange mount 40 x 40 mm, axial o-ring seal



Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts

263

6-polig P 6-pin P
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 2 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

264

8-polig P 8-pin P
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 4 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

265

9-polig P 9-pin P
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 5 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

NN 00

Kontaktbuchse Ø 2 mm Contact Socket Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm
Drahtfeder, Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
wire spring, crimping range 0.35 - 2.5 mm²
60.003.11

ø 2 mm
Drahtfeder, Crimpbereich 2,5 - 4,0 mm²
wire spring, crimping range 2.5 - 4.0 mm²
60.023.11

NN 00

Bandkontaktbuchse Ø 2 mm Bandoleer Contact Socket Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm
Crimpbereich 0,5 - 2,5 mm², 3000 Stück auf Rolle für Crimpmaschine
crimping range 0.5 - 2.5 mm², 3000 pieces on reel for crimp machine
60.046.21

ø 2 mm
Crimpbereich 0,5–2,5 mm², 200 Stück auf Rolle für Handcrimpzangen
crimping range 0.5–2.5 mm², 200 pieces on reel for hand crimp tool
60.046.21.015

Art.-Nr. Art. No.

NN 00

Kontaktbuchse Ø 3,6 mm Contact Socket Ø 3,6 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm
geschlitzt, Crimpbereich 1,5 - 10 mm²
slotted, crimping range 1.5 - 10.0 mm²
60.225.11

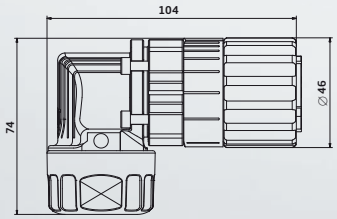
ø 3,6 mm
geschlitzt, Crimpbereich 6,0 - 16,0 mm²
slotted, crimping range 6.0 - 16.0 mm²
60.227.11

Art.-Nr. Art. No.

C SD 0050

A vernickelt nickel-plated

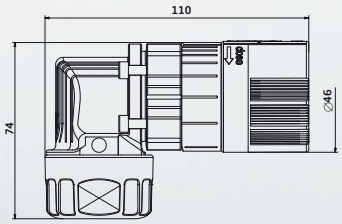
Winkelstecker drehbar **Plug Angled Rotatable**
mit Überwurfmutter M40 x 1,5 with coupling nut M40 x 1.5



C SD 0030

A vernickelt nickel-plated

Winkelstecker drehbar **Plug Angled Rotatable**
mit speedtec Schnellverschluss with speedtec quick lock fastener



Isolierkörper, Kontakte und Kabelklemmungen Insulation Inserts, Contacts and Cable Clamps

480

6-polig P 6-pin P
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 2 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

481

8-polig P 8-pin P
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 4 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

482

9-polig P 9-pin P
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 5 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

NN 00

Kontaktbuchse Ø 2 mm Contact Socket Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm
Drahtfeder, Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
wire spring, crimping range 0.35 - 2.5 mm²
60.003.11

ø 2 mm
Drahtfeder, Crimpbereich 2,5 - 4,0 mm²
wire spring, crimping range 2.5 - 4.0 mm²
60.023.11

NN 00

Bandkontaktbuchse Ø 2 mm Bandoleer Contact Socket Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm
Crimpbereich 0,5 - 2,5 mm², 3000 Stück auf Rolle für Crimpmaschine
crimping range 0.5 - 2.5 mm², 3000 pieces on reel for crimp machine
60.046.21

ø 2 mm
Crimpbereich 0,5–2,5 mm², 200 Stück auf Rolle für Handcrimpzangen
crimping range 0.5–2.5 mm², 200 pieces on reel for hand crimp tool
60.046.21.015

Art.-Nr. Art. No.

NN 00

Kontaktbuchse Ø 3,6 mm Contact Socket Ø 3,6 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm
geschlitzt, Crimpbereich 1,5 - 10 mm²
slotted, crimping range 1.5 - 10.0 mm²
60.225.11

ø 3,6 mm
geschlitzt, Crimpbereich 6,0 - 16,0 mm²
slotted, crimping range 6.0 - 16.0 mm²
60.227.11

Art.-Nr. Art. No.

03

Kronenklemmung Crown Clamp
Kabelklemmbereich 7,0 - 9,0 mm cable clamping range 7.0 - 9.0 mm

Integrierte Dichtung, Verdrehsicherung und koaxiale Kronen-Schirmanbindung. Keine Schirmkürzung erforderlich. Integrated seal, anti-twist protection and coaxial crown shield connection. No shield trimming necessary.

44

Kabelklemmbereich 9,0 - 16,0 mm cable clamping range 9.0 - 16.0 mm

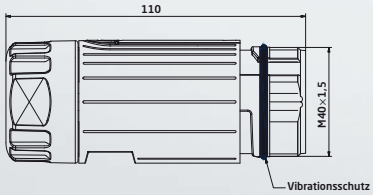
45

Kabelklemmbereich 16,5 - 25,0 mm cable clamping range 16.5 - 25.0 mm

C KU ■ ■■■■ ■■ ■■ ■■ 0051 ■■■

A vernickelt nickel-plated

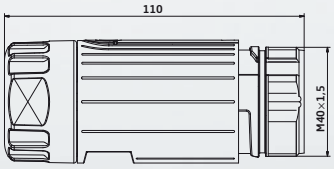
Kupplung Extension
mit Außengewinde M40 x 1,5 und Vibrationsschutz-O-Ring, speedtec-ready with outside thread M40 x 1.5 and anti-vibration o-ring, speedtec-ready



C KU ■ ■■■■ ■■ ■■ ■■ 0026 ■■■

A vernickelt nickel-plated

Kupplung Extension
für speedtec Schnellverschluss for speedtec quick lock fastener



Isolierkörper, Kontakte und Kabelklemmungen Insulation Inserts, Contacts and Cable Clamps

267

6-polig E 6-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 2 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

268

8-polig E 8-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 4 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

269

9-polig E 9-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 5 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

NN 00

Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm
Crimpbereich 0,1 - 0,5 mm²
crimping range 0.1 - 0.5mm²
61.098.11

ø 2 mm
Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
crimping range 0.35 - 2.5 mm²
61.107.11

NN 00

Kontaktstift Ø 3,6 mm Contact Pin Ø 3,6 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm
Crimpbereich 1,5 - 10,0 mm²
crimping range 1.5 - 10.0 mm²
61.039.11

ø 3,6 mm
Crimpbereich 6,0 - 16,0 mm²
crimping range 6.0 - 16.0 mm²
61.040.11

Art.-Nr. Art. No.

03

Kronenklemmung Crown Clamp
Kabelklemmbereich 7,0 - 9,0 mm cable clamping range 7.0 - 9.0 mm

Integrierte Dichtung, Verdrehsicherung und koaxiale Kronen-Schirmanbindung. Keine Schirmkürzung erforderlich. Integrated seal, anti-twist protection and coaxial crown shield connection. No shield trimming necessary.

44

Kabelklemmbereich 9,0 - 16,0 mm cable clamping range 9.0 - 16.0 mm

45

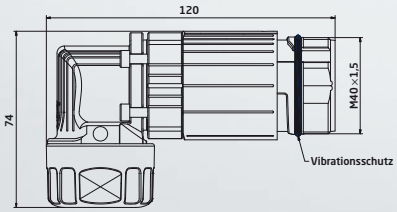
Kabelklemmbereich 16,5 - 25,0 mm cable clamping range 16.5 - 25.0 mm

C KU [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ] 0 0 7 0 [ ][ ][ ]

A vernickelt nickel-plated

Winkelkupplung drehbar
Extension Angled Rotatable

mit Außengewinde M40 x 1,5 und Vibrationsschutz-O-Ring, speedtec-ready with outside thread M40 x 1.5 and anti-vibration o-ring, speedtec-ready

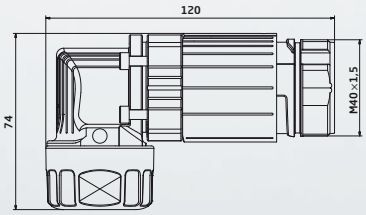


C KU [ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ][ ] 0 0 4 0 [ ][ ][ ]

A vernickelt nickel-plated

Winkelkupplung drehbar
Extension Angled Rotatable

mit speedtec Schnellverschluss with speedtec quick lock fastener



Isolierkörper, Kontakte und Kabelklemmungen Insulation Inserts, Contacts and Cable Clamps

470

6-polig E 6-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 2 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

471

8-polig E 8-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 4 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

472

9-polig E 9-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 5 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

NN 00

Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm
Crimpbereich 0,1 - 0,5 mm²
crimping range 0.1 - 0.5mm²
61.098.11

ø 2 mm
Crimpbereich 0,35 - 2,5 mm²
crimping range 0.35 - 2.5 mm²
61.107.11

NN 00

Kontaktstift Ø 3,6 mm Contact Pin Ø 3,6 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm
Crimpbereich 1,5 - 10,0 mm²
crimping range 1.5 - 10.0 mm²
61.039.11

ø 3,6 mm
Crimpbereich 6,0 - 16,0 mm²
crimping range 6.0 - 16.0 mm²
61.040.11

Art.-Nr. Art. No.

03

Kronenklemmung Crown Clamp
Kabelklemmbereich 7,0 - 9,0 mm cable clamping range 7.0 - 9.0 mm

Integrierte Dichtung, Verdrehsicherung und koaxiale Kronen-Schirmanbindung. Keine Schirmkürzung erforderlich. Integrated seal, anti-twist protection and coaxial crown shield connection. No shield trimming necessary.

44

Kabelklemmbereich 9,0 - 16,0 mm cable clamping range 9.0 - 16.0 mm

45

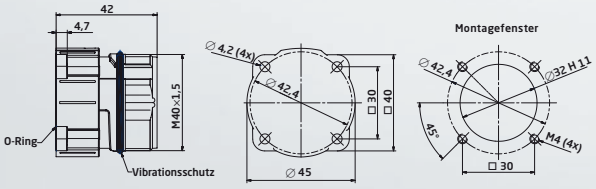
Kabelklemmbereich 16,5 - 25,0 mm cable clamping range 16.5 - 25.0 mm

C E G ■ ■■■ ■■ ■■ 0 0 0 0 5 1 ■■■

A vernickelt nickel-plated

Einbaudose Receptacle

mit Außengewinde M40 x 1,5 und Vibrationsschutz-O-Ring, speedtec-ready, Flanschbefestigung 40 x 40 mm, axiale O-Ring-Abdichtung with outside thread M40 x 1.5 and anti-vibration o-ring, speedtec-ready, flange mount 40 x 40 mm, axial o-ring seal

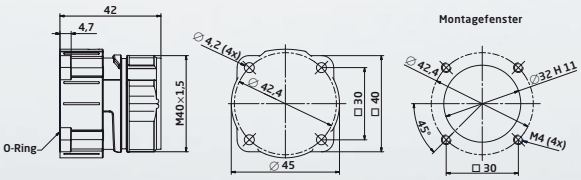


C E G ■ ■■■ ■■ ■■ 0 0 0 0 3 0 ■■■

A vernickelt nickel-plated

Einbaudose Receptacle

für speedtec Schnellverschluss, Flanschbefestigung 40 x 40 mm, axiale O-Ring-Abdichtung for speedtec quick lock fastener, flange mount 40 x 40 mm, axial o-ring seal



Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts

270

6-polig E 6-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 2 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

271

8-polig E 8-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 4 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

272

9-polig E 9-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 5 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

NN 00

O-Ring für ungesteckt IP66/67 dicht o-ring for IP66/67 protection when disconnected

Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm
Crimpbereich 0,1–0,5 mm²
crimping range 0.1–0.5 mm²
61.198.11

ø 2 mm
Crimpbereich 0,35–2,5 mm²
crimping range 0.35–2.5 mm²
61.197.11

ø 2 mm
Crimpbereich 0,1–0,5 mm²
crimping range 0.1–0.5 mm²
61.205.11

ø 2 mm
Crimpbereich 0,35–2,5 mm²
crimping range 0.35–2.5 mm²
61.204.11

Art.-Nr. Art. No.

NN 00

O-Ring für ungesteckt IP66/67 dicht o-ring for IP66/67 protection when disconnected

Kontaktstift Ø 3,6 mm Contact Pin Ø 3,6 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm
Crimpbereich 1,5–4,0 mm²
crimping range 1.5–4.0 mm²
61.196.11

ø 3,6 mm
Crimpbereich 6,0–10,0 mm²
crimping range 6.0–10.0 mm²
61.195.11

ø 3,6 mm
Crimpbereich 1,5–4,0 mm²
crimping range 1.5–4.0 mm²
61.203.11

ø 3,6 mm
Crimpbereich 6,0–10,0 mm²
crimping range 6.0–10.0 mm²
61.202.11

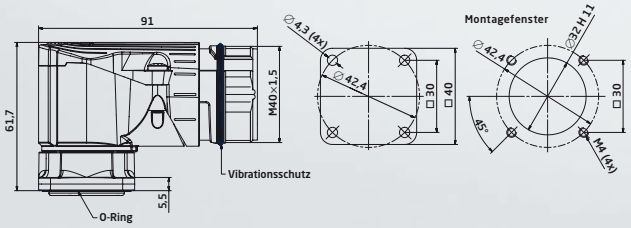
Art.-Nr. Art. No.

C E D ■ ■■■ ■■ ■■ 0 0 0 0 5 1 ■■■

E Collinox®

Winkeleinbaudose drehbar
Receptacle Angled Rotatable

mit Außengewinde M40 x 1,5 und Vibrationsschutz-O-Ring, speedtec-ready, Flanschbefestigung 40 x 40 mm, axiale O-Ring-Abdichtung
with outside thread M40 x 1,5 and anti-vibration o-ring, speedtec-ready, flange mount 40 x 40 mm, axial o-ring seal

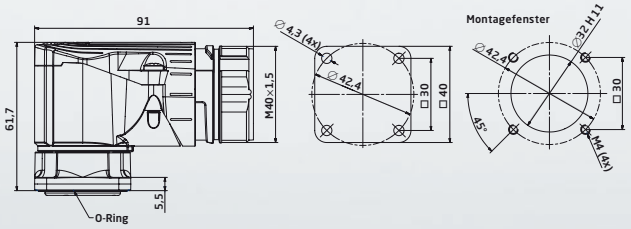


C E D ■ ■■■ ■■ ■■ 0 0 0 0 2 0 ■■■

E Collinox®

Winkeleinbaudose drehbar
Receptacle Angled Rotatable

für speedtec Schnellverschluss, Flanschbefestigung 40 x 40 mm, axiale O-Ring-Abdichtung for speedtec quick lock fastener, flange mount 40 x 40 mm, axial o-ring seal



Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts

270

6-polig E 6-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 2 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

271

8-polig E 8-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 4 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

272

9-polig E 9-pin E
4 x Ø 3,6 mm (3+PE)
+ 5 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

NN 00

O-Ring für ungesteckt IP66/67 dicht o-ring for IP66/67 protection when disconnected

Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm
Crimpbereich 0,1–0,5 mm²
crimping range 0.1–0.5 mm²
61.198.11

ø 2 mm
Crimpbereich 0,35–2,5 mm²
crimping range 0.35–2.5 mm²
61.197.11

ø 2 mm
Crimpbereich 0,1–0,5 mm²
crimping range 0.1–0.5 mm²
61.205.11

ø 2 mm
Crimpbereich 0,35–2,5 mm²
crimping range 0.35–2.5 mm²
61.204.11

Art.-Nr. Art. No.

NN 00

O-Ring für ungesteckt IP66/67 dicht o-ring for IP66/67 protection when disconnected

Kontaktstift Ø 3,6 mm Contact Pin Ø 3,6 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm
Crimpbereich 1,5–4,0 mm²
crimping range 1.5–4.0 mm²
61.196.11

ø 3,6 mm
Crimpbereich 6,0–10,0 mm²
crimping range 6.0–10.0 mm²
61.195.11

ø 3,6 mm
Crimpbereich 1,5–4,0 mm²
crimping range 1.5–4.0 mm²
61.203.11

ø 3,6 mm
Crimpbereich 6,0–10,0 mm²
crimping range 6.0–10.0 mm²
61.202.11

Art.-Nr. Art. No.

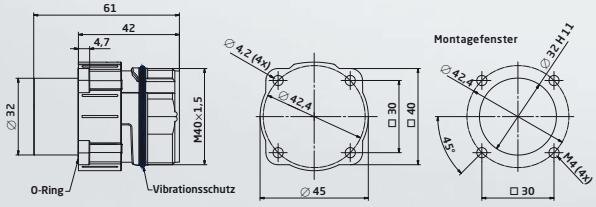
SPEEDEC

C E G ■■■ ■■ ■■ 0 0 0 0 5 5 ■■■

A vernickelt nickel-plated

Einbaudose Receptacle

mit Außengewinde M40 x 1,5 und Vibrationsschutz-O-Ring, speedtec-ready, Flanschbefestigung 40 x 40 mm, axiale O-Ring-Abdichtung, für Leitungsquerschnitt 16 mm² with outside thread M40 x 1.5 and anti-vibration o-ring, speedtec-ready, flange mount 40 x 40 mm, axial o-ring seal, for wire cross-section 16 mm²

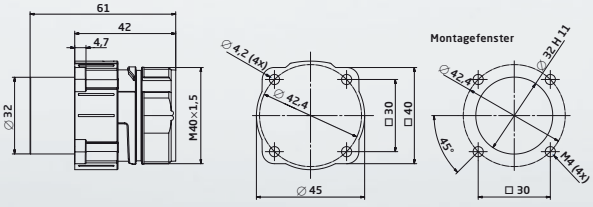


C E G ■■■ ■■ ■■ 0 0 0 0 3 5 ■■■

A vernickelt nickel-plated

Einbaudose Receptacle

für speedtec Schnellverschluss, Flanschbefestigung 40 x 40 mm, axiale O-Ring-Abdichtung, für Leitungsquerschnitt 16 mm² for speedtec quick lock fastener, flange mount 40 x 40 mm, axial o-ring seal, for wire cross-section 16 mm²



Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts

■■■ ■ 2 5 7 ■■ ■■ ■■■ ■■■■■ ■■■

6-polig E 6-pin E

4 x Ø 3,6 mm (3+PE)

+ 2 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

■■■ ■ 2 5 8 ■■ ■■ ■■■ ■■■■■ ■■■■

8-polig E 8-pin E

4 x Ø 3,6 mm (3+PE)

+ 4 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

■■■ ■ ■■■ N N 0 0 ■■ ■■■■■ ■■■

Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm

Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm

Crimpbereich 0,1-0,5 mm²

crimping range 0.1-0.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. **61.098.11**

ø 2 mm

Crimpbereich 0,35-2,5 mm²

crimping range 0.35-2.5 mm²

61.107.11

■■■ ■ ■■■ N N 0 0 ■■ ■■■■■ ■■■

Kontaktstift Ø 3,6 mm Contact Pin Ø 3,6 mm

Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm

Crimpbereich 1,5-10,0 mm²

crimping range 1.5-10.0 mm²

Art.-Nr. Art. No. **61.039.11**

ø 3,6 mm

Crimpbereich 6,0-16,0 mm²

crimping range 6.0-16.0 mm²

61.040.11

Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts

524

6-polig E 6-pin E

4 x Ø 3,6 mm (3+PE)

+ 2 x Ø 2 mm

für ungesteckt IP66/67 dicht
IP66/67 protection when disconnected
Ansicht steckseitig mating view

322

8-polig E 8-pin E

4 x Ø 3,6 mm (3+PE)

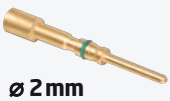
+ 4 x Ø 2 mm

für ungesteckt IP66/67 dicht
IP66/67 protection when disconnected
Ansicht steckseitig mating view

NN 00

O-Ring für ungesteckt IP66/67 dicht o-ring for IP66/67 protection when disconnected

Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



ø 2 mm
Crimpbereich 0,35-2,5 mm²
crimping range 0.35-2.5 mm²
61.108.11

ø 2 mm
Crimpbereich 0,1 - 0,5 mm²
crimping range 0.1 - 0.5 mm²
61.109.11

Art.-Nr. Art. No.

NN 00

O-Ring für ungesteckt IP66/67 dicht o-ring for IP66/67 protection when disconnected

Kontaktstift Ø 3,6 mm Contact Pin Ø 3,6 mm
Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm
Crimpbereich 1,5-10,0 mm²
crimping range 1.5-10.0 mm²
61.073.11

ø 3,6 mm
Crimpbereich 6,0-16,0 mm²
crimping range 6.0-16.0 mm²
61.074.11

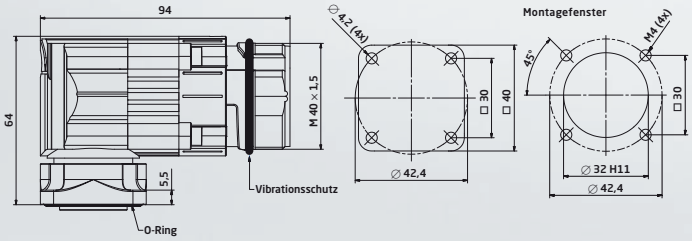
Art.-Nr. Art. No.

C E D 0 0 0 0 5 3

A vernickelt nickel-plated

Winkeleinbaudose drehbar
Receptacle Angled Rotatable

mit Außengewinde M40 x 1,5 und Vibrationsschutz-O-Ring, speedtec-ready, Flanschbefestigung 40 x 40 mm, axiale O-Ring-Abdichtung, für Leitungsquerschnitt 16 mm² with outside thread M40 x 1.5 and anti-vibration o-ring, speedtec-ready, flange mount 40 x 40 mm, axial o-ring seal, for wire cross-section 16 mm²

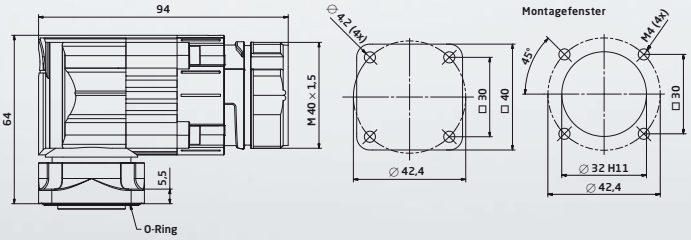


C E D 0 0 0 0 2 3

A vernickelt nickel-plated

Winkeleinbaudose drehbar
Receptacle Angled Rotatable

für speedtec Schnellverschluss, Flanschbefestigung 40 x 40 mm, axiale O-Ring-Abdichtung, für Leitungsquerschnitt 16 mm² for speedtec quick lock fastener, flange mount 40 x 40 mm, axial o-ring seal, for wire cross-section 16 mm²



Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts

2 5 7

6-polig E 6-pin E

4 x Ø 3,6 mm (3+PE)

+ 2 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

2 5 8

8-polig E 8-pin E

4 x Ø 3,6 mm (3+PE)

+ 4 x Ø 2 mm

Ansicht steckseitig mating view

N N 0 0

Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm

Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 2 mm

Crimpbereich 0,1–0,5 mm²

crimping range 0.1–0.5 mm²

Art.-Nr. Art. No. **61.098.11**

ø 2 mm

Crimpbereich 0,35–2,5 mm²

crimping range 0.35–2.5 mm²

61.107.11

N N 0 0

Kontaktstift Ø 3,6 mm Contact Pin Ø 3,6 mm

Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm

Crimpbereich 1,5–10,0 mm²

crimping range 1.5–10.0 mm²

Art.-Nr. Art. No. **61.039.11**

ø 3,6 mm

Crimpbereich 6,0–16,0 mm²

crimping range 6.0–16.0 mm²

61.040.11

Isolierkörper und Kontakte Insulation Inserts and Contacts

5 2 4

6-polig E 6-pin E

4 x Ø 3,6 mm (3+PE)

+ 2 x Ø 2 mm

für ungesteckt IP66/67 dicht

IP66/67 protection when disconnected

Ansicht steckseitig mating view

3 2 2

8-polig E 8-pin E

4 x Ø 3,6 mm (3+PE)

+ 4 x Ø 2 mm

für ungesteckt IP66/67 dicht

IP66/67 protection when disconnected

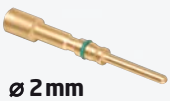
Ansicht steckseitig mating view

N N 0 0

O-Ring für ungesteckt IP66/67 dicht o-ring for IP66/67 protection when disconnected

Kontaktstift Ø 2 mm Contact Pin Ø 2 mm

Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents



ø 2 mm

Crimpbereich 0,35-2,5 mm²

crimping range 0.35-2.5 mm²

61.108.11

ø 2 mm

Crimpbereich 0,1 - 0,5 mm²

crimping range 0.1 - 0.5 mm²

61.109.11

Art.-Nr. Art. No.

N N 0 0

O-Ring für ungesteckt IP66/67 dicht o-ring for IP66/67 protection when disconnected

Kontaktstift Ø 3,6 mm Contact Pin Ø 3,6 mm

Nicht im Lieferumfang enthalten Not part of product contents

ø 3,6 mm

Crimpbereich 1,5-10,0 mm²

crimping range 1.5-10.0 mm²

61.073.11

ø 3,6 mm

Crimpbereich 6,0-16,0 mm²

crimping range 6.0-16.0 mm²

61.074.11

Art.-Nr. Art. No.

Verpackung
Packaging

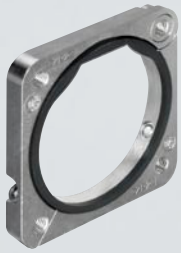
Die fertig montierten Steckverbinder und Einzelkomponenten werden sorgfältig geprüft und in geeignete, individuell auf die Produkte abgestimmte Behältnisse verpackt, palettiert, etikettiert und versandt.

Assembled connectors and single components are tested thoroughly, packed in suitable individually customized boxes, labelled, palettized and shipped.

Auf Wunsch liefern wir Steckverbinder auch als kundenspezifischen Service-Pack (siehe Abbildung oben) mit Montageanleitung aus.

On request we also offer customer specific service packs which include assembly instructions (see picture above).

Zubehör
Accessories



E0.058.02

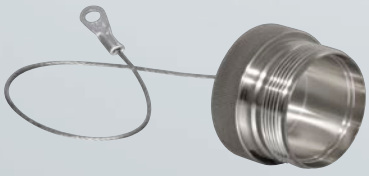
Metallflansch, klappbar
Metal Flange, Hinged
mit Dichtring, optional auf gerade Gehäuse klemmbar with sealing ring, can be used with straight housing alternatively

A2.027.01

Klemmringadapter M32 x 1,5
Clamping Ring Adaptor M32 x 1.5
geeignet für alle Kabelabgänge
compatible with all cable outlets

8A.004.00

Kunststoff-Hutstopfen
Plastic Protection Cap
passend für Einbaudosen und Kupplungen compatible with receptacles and extensions

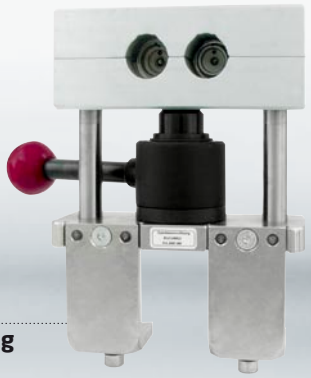


8B.018.01

Metall-Verschlusskappe
Metal Protection Cap
passend zu Steckern und Durchführungen mit M40 Schraubgewinde inkl. Seil mit Befestigungsöse compatible with plugs and bulkhead connectors with M40 thread includes seal and cord with eyelet for attachment.

8B.022.01

Metall-Verschlusskappe
Metal Protection Cap
passend zu Einbaudosen und Kupplungen speedtec und schraub, inkl. Dichtung und Seil mit Befestigungsöse compatible with receptacles and extensions speedtec and screw version, includes seal and cord with eyelet for attachment



VC.003.00

Spannvorrichtung
Fixture

für das schonende Spannen von Geradsteckern beim Aufschrauben der Kabelklemmung for gently tightening straight connectors to screw on cable clamp.

C0.044.00

Pneumatische Crimpzange
Pneumatic Crimp Tool

für ∅ 2 mm und 3,6 mm Kontakte mit Aderquerschnitt 1,5 - 16,0 mm², inkl. Standfuß, Luftschlauch und Fußschalter. for ∅ 2 mm and ∅ 3.6 mm contacts, with wire gauge 1.5 - 16.0 mm², standing support, air hose and foot switch.

Crimpeinsatz Crimp Insert	Aderquerschnitt Wire Gauge	Locator Locator
C0.042.00 ∅ 2 mm	1,5 / 2,5 mm²	**C0.036.00** ∅ 2 mm
C0.041.00 ∅ 3,6 mm	1,5 / 2,5 mm²	**C0.037.00** ∅ 3,6 mm
C0.040.00 ∅ 3,6 mm	4 / 6 mm²	**C0.037.00** ∅ 3,6 mm
C0.043.00 ∅ 3,6 mm	10 mm²	**C0.037.00** ∅ 3,6 mm
C0.233.00 ∅ 3,6 mm	16 mm²	**C0.038.00** ∅ 3,6 mm

C5.018.00

Einbauzange
Fitting Tool

Einbauhilfe zur Montage des Isolierkörpers in die Winkeleinbaudose speedtec auxilliary device for installation of insulator in angled receptacle speedtec

Crimpwerkzeuge
Crimp Tools

C0.236.00

Digitale Crimpzange
Digital Crimp Tool

für Kontakte mit Aderquerschnitt von 0,1 - 4,0 mm². Die verschiedenen Kontakte können mit einem der zwei einstellbaren Locator verarbeitet werden. Stabile Ausführung, selbst kalibrierbar, inkl. Locator C0.244.00 und Koffer. for contacts wire gauge 0.1 - 4.0 mm². Two adjustable locators allow the processing of various contacts. Solid design, self-calibrating, includes locator C0.244.00 and case.

C0.244.00

Locator für C0.236.00
Locator for C0.236.00

Im Lieferumfang enthalten.
Part of product contents.

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.003.11	61.098.11
60.023.11	61.107.11
	61.108.11
	61.109.11
	61.197.11
	61.198.11
	61.204.11
	61.205.11

C0.201.00

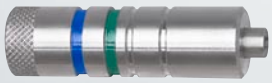
Crimpzange, mittel
Crimp Tool, mid-size

für ∅ 1 mm und ∅ 2 mm Kontakte bis Aderquerschnitt 4 mm², inklusive Positionierer. passende Positionierungseinsätze siehe unten.
for ∅ 1 mm and ∅ 2 mm contacts max wire gauge 4 mm² includes positioner. for compatible positioning inserts see below.

C0.008.00

Crimpzange, groß
Crimp Tool, large

für ∅ 3,6 mm Kontakte, bis Aderquerschnitt 16 mm², inkl. Positionierer. passende Positionierungseinsätze siehe unten.
for ∅ 3,6 mm contacts, max wire gauge 16 mm², includes positioner. for compatible positioning inserts see below.

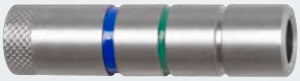


C0.004.00

Positioniereinsatz für ∅ 2 mm Kontakte
Positioning Insert for ∅ 2 mm Contacts

passend für Crimpzange C0.201.00
compatible with crimp tool C0.201.00

Buchsen Sockets
60.003.11
60.023.11

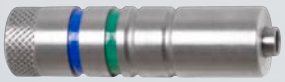


C0.010.00

Positioniereinsatz für ∅ 3,6 mm Kontakte
Positioning Insert for ∅ 3.6 mm Contacts

passend für Crimpzange C0.008.00
compatible with crimp tool C0.008.00

Buchsen Sockets	Stifte Pins
60.225.11	61.039.11
60.227.11	61.040.11
	61.073.11
	61.074.11



C0.009.00

Positioniereinsatz für ∅ 2 mm Kontakte
Positioning insert for ∅ 2 mm Contacts

passend für Crimpzange C0.201.00
compatible with crimp tool C0.201.00

Stifte Pins	
61.098.11	61.197.11
61.107.11	61.198.11
61.108.11	61.204.11
61.109.11	61.205.11

C0.247.00

Positioniereinsatz für ∅ 3,6 mm Kontakte
Positioning insert for ∅ 3.6 mm Contacts

passend für Crimpzange C0.008.00
compatible with crimp tool C0.008.00

Stifte Pins	
61.195.11	61.202.11
61.196.11	61.203.11

C0.072.00

Crimpzange für Bandkontakt
Crimp Tool for Bandoleer Contacts

für ∅ 2 mm Bandkontakte mit Aderquerschnitt 0,5 - 1,0 mm². Rollenmagazin im Lieferumfang nicht enthalten.
for bandoleer contacts ∅ 2 mm, wire gauge 0.5 - 1.0 mm². Reel is not part of product contents.

Bandkontaktbuchse ∅ 2 mm Bandoleer Contact Socket ∅ 2 mm	Crimpbereich Crimping Range	Verpackungseinheit Packaging Unit
60.046.21.015	0,5 - 2,5 mm²	200 Stück auf Rolle 400 pieces on reel

C0.073.00

Crimpzange für Bandkontakt
Crimping Tool for Bandoleer Contacts

für ∅ 2 mm Bandkontakte mit Aderquerschnitt 1,5 - 2,5 mm². Rollenmagazin im Lieferumfang nicht enthalten.
for bandoleer contacts ∅ 2 mm, wire gauge 1.5 - 2.5 mm². Reel is not part of product contents.

Bandkontaktbuchse ∅ 2 mm Bandoleer Contact Socket ∅ 2 mm	Crimpbereich Crimping Range	Verpackungseinheit Packaging Unit
60.046.21.015	0,5 - 2,5 mm²	200 Stück auf Rolle 400 pieces on reel

WA10043

Abisolier- und Crimpmaschine Stripcrimp 750
Stripping and crimping machine Stripcrimp 750

für ∅ 1 mm und ∅ 2 mm Bandkontakte, Automatisches Abisolieren und Crimpen in einem Arbeitsgang, 50% Zeitersparnis durch schnellere Verarbeitung. Leichte Bedienbarkeit, Crimpwerkzeuge schnell austauschbar, servicefreundlich, mit Crimpüberwachung.
for ∅ 1 mm and ∅ 2 mm bandoleer contacts. Strips and crimps automatically in one step, 50% time saving due to faster processing. Easy handling, crimp tool can be changed quickly, easy to service, with crimp quality control.

Buchsen Sockets	Crimpbereich / -größe Crimping Range / Size	Werkzeug-Nr. Tool No.
60.046.21 ∅ 2 mm	1,0 - 2,50 mm²	WM10246

Auf Anfrage informieren wir Sie über verfügbare Sonderlösungen und weiteren, vielfältigen Variationsmöglichkeiten wie z. B.:

- **Edelstahl Steckverbinder** für Chemische- und Lebensmittelindustrie sowie für den Schiffsbau
- **Tieftemperatur Steckverbinder** für extreme Witterungsbedingungen bis Einsatztemperatur -50°C
- **Sonderbeschriftungen** auf Isolierkörper und Gehäusen
- **Weitere Oberflächenbeschichtungen elektrisch leitend und nicht leitend**
- **Winkeladapter nicht drehbar für Einbaudose**
- **Sonder- und Mehrlochklemmungen**
- **Private Labelling** auf Metallgehäusen und Kunststoffhüllen mit Ihrem Logo. In verschiedenen Farben erhältlich
- **ungesteckt IP 66/67**
- **IP 68**
- **IP 69K**

Please contact us for information about available customized solutions and many other possible variations such as

- **Stainless Steel Connectors** for the chemical and food industry as well as shipbuilding
- **Low Temperature Connectors** for extreme weather conditions down to -50°C
- **Special Labelling** on insulator and connector housing
- **Additional surface coatings available, conductive or non-conductive**
- **Angled adapter for receptacles, non-rotatable**
- **Special and Multi-Slot Clamps**
- **Private Labelling** on metal housing and plastic hull with your corporate logo. Available in various colours.
- **Disconnected IP 66/67-protection**
- **IP 68**
- **IP 69K**

intercontec
infinite connections

Darüber hinaus: Projektbezogene, kundenspezifische und auch exklusive Sonderapplikationen und Neuentwicklungen für alle Einsatzzwecke setzen wir für Sie kompetent, professionell und flexibel um.

In addition: We realize professionally and flexibly project based, customized as well as exclusive special applications and new developments for all purposes.

Begriffserklärungen
Terms and Definitions

Rundsteckverbinder-Technologie

Rundsteckverbinder dienen im industriellen Einsatz zur Übertragung von Signal- und Power-Strömen in den Bereichen der Antriebs- und Steuerungstechnik, Medizintechnik sowie Luft- und Raumfahrt.

Steckverbinder sind Betriebsmittel, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung (unter elektrischer Spannung) nicht gesteckt oder getrennt werden düfen.

Steckvorrichtungen sind Betriebsmittel, die bei bestimmungsgemäßer Verwendung (unter elektrischer Spannung oder Last) gesteckt oder getrennt werden dürfen.

Anschlusstechniken
Crimpen kommt aus dem Englischen und bedeutet so viel wie: pressen, eindrücken und falten. Crimpverbindungen haben in den letzten Jahren Lötverbindungen weitgehend abgelöst und sich über Jahre hinweg bewährt. Beurteilungskriterien werden unter anderem in der Norm DIN EN 60352 vorgegeben. Eine Crimpverbindung ist eine nicht lösbare elektrische Verbindung zwischen einem Leiter und einem Crimpkontakt. Wichtige Kriterien zum Prüfen der Crimpung sind: Crimpbreite, Crimphöhe und Ausziehkraft. Für Crimpungen stehen zwei unterschiedliche Kontaktarten zur Verfügung:

Gedrehte Kontakte Sehr gängige Kontaktart bei dem der Leiterquerschnitt auf eine bestimmte Crimphülse ausgelegt ist. Bei verstellbaren Werkzeugen muss die Einstellung der Crimptiefe separat nach Herstellerangaben erfolgen.

Gestanzte Kontakte Die Bandkontakte sind zur Erreichung einer guten Anpassung des Leiters an den Kontakt in verschiedene Crimpgrößen unterteilt. Durch die maschinelle Verarbeitung wird eine ausgezeichnete Prozesssicherheit erreicht. Der Isolationscrimp sorgt zusätzlich für eine hohe mechanische Belastung der Crimpverbindung.

Begriffe zu Luft- und Kriechstrecken

Bemessungsspannung Wert einer Spannung, der vom Hersteller für einen Steckverbinder angegeben wird und auf den sich die Betriebs- und Leistungsangaben beziehen.

Bemessungs-Stoßspannung Wert einer Steh-Stoßspannung, der vom Hersteller für einen Steckverbinder angegeben wird und der das festgelegte Stehvermögen seiner Isolierung gegenüber zeitweiliger Überspannung angibt.

Luftstrecke Kürzeste Entfernung in Luft zwischen zwei leitenden Teilen.

Kriechstrecke Kürzeste Entfernung entlang der Oberfläche eines Isolierstoffes zwischen zwei leitenden Teilen.

Überspannungskategorien
Die Norm hat die möglichen Überspannungen in vier Kategorien eingeteilt. Für Steckverbinder finden die Kategorien I bis III Anwendung:

Überspannungskategorie I: Betriebsmittel, wie z. B. Steckverbinder, die zur Anwendung in Geräten oder Teilen von Anlagen bestimmt sind, in denen keine Überspannungen auftreten können.

Überspannungskategorie II: Betriebsmittel, wie z. B. Steckverbinder, die zur Anwendung in Geräten oder Teilen von Anlagen bestimmt sind, in denen Blitzüberspannungen nicht berücksichtigt werden müssen, aber wohl Überspannungen durch Schaltvorgänge.

Überspannungskategorie III: Betriebsmittel, wie z. B. Steckverbinder, die zur Anwendung in Geräten oder Teilen von Anlagen bestimmt sind, in denen Blitzüberspannungen nicht berücksichtigt werden müssen, wohl aber Überspannungen durch Schaltvorgänge und an die im Hinblick auf die Sicherheit und Verfügbarkeit des Betriebsmittels oder von davon abhängigen Netzen besondere Anforderungen gestellt werden.

Isolierstoffgruppen Bei der Bemessung der Kriechstrecke muss die Kriechwegbildung des vom Hersteller verwendeten Isolierstoffes berücksichtigt werden. Die Isolierstoffe werden entsprechend ihrem Kriechwegbildungsfaktor CTI eingeteilt.

Circular Connector Technology

Circular Connectors are used to transmit electrical power and signals to motors, drives and controls in industrial, medical and environmental technology applications as well as aerospace.

Connectors must neither be connected nor disconnected under voltage and load.

Couplers can be connected and disconnected under voltage and load.

Connection Technologies
To crimp means to press, to indent and to fold. Crimp connections have widely replaced solder connections and have delivered optimal performance in practice. DIN Standard EN 60352 amongst others provides specifications for the crimp quality. A crimp is a permanent electrical connection of a wire and a crimp contact. Important test criteria are crimp width, crimp height and maximum tensile stress. There are two different contact types available for crimping:

Turned Contacts This is a very common contact type. The wire gage is adapted to the contact´s crimp sleeve. When using an adjustable crimp tool the depth of the crimp should be set according to manufacturer´s data.

Stamped Contacts Bandoleer (reel feed) contacts are divided into different crimp sizes to provide a secure connection of wire and contact. Automated processing ensures highest process liability. The insulation crimp gives additional support to the conductor to avoid damage to the wires under vibration

Clearance and Creepage Distance - Terms and Definitions

Rated Voltage The rated voltage is a voltage value specified by the manufacturer that serves as basis for the power rating and range of application of a connector.

Rated Withstanding Voltage This voltage value indicates the maximum temporary overvoltage a specific connector and its insulation materials can carry.

Clearance Distance The clearance distance is defined as shortest distance through the air between two conductive elements.

Creepage Distance The creepage is defined as shortest distance on the surface of an insulating material between two conductive elements.

Overvoltage Categories
The norm divides overvoltages in four installation categories. The three categories applicable to connectors are briefly described below:
Installation Category I: Equipment is intended for use only in such machines or as part of systems where no overvoltage can occur. Equipment in this installation category is normally operated at extra low voltage.

Installation Category II: Equipment is intended for use in machines or as part of systems where lightning overvoltages can not occur. Overvoltages caused by switching however may occur. This includes domestic appliances for example.

Installation Category III: Equipment is intended for installation in machines or as part of systems in which lightning overvoltages need not be considered, but which are subject to particular requirements regarding safety and availability of the equipment and its supply systems.

Categorization of Insulation Material The creepage distances depend on the tracking characteristics of the insulation material. Insulation materials are categorized according to their Comparative Tracking Index (CTI).

Bestellschlüssel
Product Key

Baureihe:
z.B.: C = Serie 940: Leistung M40

Series:
e. g.: C = series 940: Power M40

Bauform:
ST = Stecker

Housing:
ST = plug

Gehäuseoberfläche:
z.B.: A = vernickelt

Housing Surface:
e. g.: A = nickel plated

Isolierkörper:
Interner Nummerncode

Insulation Inserts:
internal code

Verpackung:
Interner Nummerncode

Packaging:
internal code

Ausführung:
Interner Nummerncode

Design Variation:
internal code

Kabelklemmung:
Interner Nummerncode
Das entsprechende Feld wird bei Durchführungen, Einbaudosen und Winkeleinbaudosen mit „00“ belegt.

Cable Clamp:
internal code
For bulkhead connectors, receptacles and angled receptacles corresponding field is marked „00“.

Kontakte:
Interner Nummerncode
NN 00 = Kontakte nicht im Lieferumfang enthalten. Bitte mit angegebener Artikelnummer separat bestellen.

Contacts
internal code
NN 00 = contacts not part of delivery contents. Please order separatly with denoted item number.

Umrechnungstabelle gängiger Kupferleitungen in AWG und mm²
Conversion table of prevalent copper wires in AWG and mm²

	Leiterquerschnitt Wire Cross-Section		Leiterdurchmesser Wire Diameter	
AWG	mm²	sq. inches	mm	inches
40	0,005	0,000008	0,00315	0,080
39	0,006	0,000010	0,00353	0,090
38	0,008	0,000012	0,00397	0,101
37	0,010	0,000016	0,00445	0,113
36	0,013	0,000020	0,00500	0,127
35	0,016	0,000025	0,00562	0,134
34	0,020	0,000031	0,00631	0,160
33	0,025	0,000039	0,00708	0,180
32	0,032	0,000050	0,00795	0,202
31	0,040	0,000063	0,00893	0,227
30	0,051	0,000079	0,01003	0,255
29	0,064	0,000100	0,01126	0,286
28	0,081	0,000125	0,01264	0,321
27	0,102	0,000158	0,01420	0,361
26	0,129	0,000200	0,01594	0,405
25	0,162	0,000252	0,01790	0,455
24	0,205	0,000317	0,02010	0,511
23	0,258	0,000400	0,02257	0,573
22	0,326	0,000505	0,02535	0,644
21	0,410	0,000636	0,02846	0,723
20	0,518	0,000802	0,03196	0,812
19	0,653	0,001012	0,03589	0,912
18	0,823	0,001276	0,04030	1,024
17	1,038	0,001609	0,04526	1,150
16	1,309	0,002028	0,05082	1,291
15	1,650	0,002558	0,05707	1,450
14	2,081	0,003225	0,06408	1,628
13	2,624	0,004067	0,07196	1,828
12	3,309	0,005129	0,08081	2,053
11	4,172	0,006467	0,09074	2,305
10	5,261	0,008155	0,10190	2,588
9	6,631	0,010279	0,11440	2,906
8	8,367	0,012969	0,12850	3,264
7	10,551	0,016354	0,14430	3,665
6	13,298	0,020612	0,16200	4,115
5	16,766	0,025987	0,18190	4,620
4	21,149	0,032781	0,20430	5,189
3	26,665	0,041331	0,22940	5,827
2	33,624	0,052117	0,25760	6,543
1	42,409	0,065733	0,28930	7,348
0	53,488	0,082907	0,32490	8,252

IP-Schutzart nach DIN 40050
IP protection rating according to DIN 40050

1. Kennziffer 1st Digit

Kennz. No.	Definition Definition	Bemerkung Comment
0	Nicht geschützt No protection	
1	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit dem Handrücken. Geschützt gegen feste Fremdkörper ∅ 50mm. Protected against solid foreign objects with a diameter of 50mm or larger.	
2	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Finger. Geschützt gegen feste Fremdkörper ∅ 12,5mm. Protected against solid foreign objects with a diameter of 12.5mm or larger.	
3	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Werkzeug. Geschützt gegen feste Fremdkörper ∅ 2,5mm Protected against solid foreign objects with a diameter of 2.5mm or larger.	
4	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Geschützt gegen feste Fremdkörper ∅ 1mm. Protected against solid foreign objects with a diameter of 1mm or larger.	
5	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Staubgeschützt. Dust-protected.	Eindringen von Staub ist nicht vollständig verhindert, aber der Staub darf nicht in einer solchen Menge eindringen, dass das zufriedenstellende Arbeiten des Gerätes oder die Sicherheit beeinträchtigt wird. Ingress of dust is not totally prevented, but dust shall not penetrate in a quantity to interfere with satisfactory operation of the apparatus or to impair safety.
6	Geschützt gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen mit einem Draht. Staubdicht. Dust tight.	Kein Eindringen von Staub. No ingress of dust.

2. Kennziffer 2nd Digit

Kennz. No.	Definition Definition	Bemerkung Comment
0	Nicht geschützt No protection	
1	Geschützt gegen Tropfwasser Protected against vertically falling water drops	
2	Geschützt gegen Tropfwasser, wenn das Gehäuse bis zu 15° geneigt ist. Protected against vertically falling water drops when housing ist tilted up to 15°	
3	Geschützt gegen Sprühwasser Protected against water sprays	Wasser, das in einem Winkel bis zu 60° beiderseits der Senkrechten gesprüht wird, darf keine schädliche Wirkung haben. Water sprayed at a 60° angle from either side of the vertical axis, shall have no harmful effect
4	Geschützt gegen Spritzwasser Protected against splashed water	Wasser, das aus jeder Richtung gegen das Gehäuse spritzt, darf keine schädliche Wirkungen haben. Water splashed against the housing from any direction shall have no harmful effect
5	Geschützt gegen Strahlwasser Protected against jets of water	
6	Geschützt gegen starkes Strahlwasser Protected against powerful jets of water	
6K	Schutz gegen Eindringen von starkem Strahlwasser mit erhöhtem Druck. Protected against strong jets of water with increased pressure.	Wasser, das aus jeder Richtung als starker Strahl mit erhöhtem Druck gegen das Gehäuse gerichtet ist, darf keine schädlichen Wirkungen haben. Water directed at the housing in form of a strong jet with increased pressure shall have no harmful effect.
7	Geschützt gegen Wirkungen beim zeitweiligen Untertauchen in Wasser. Protected against the effects of temporary immersion in water	Wasser darf nicht in einer Menge eintreten, die schädliche Wirkungen verursacht, wenn das Gehäuse für 30 Min. in 1m Tiefe in Wasser untergetaucht ist. Water shall not enter in such quantity as to cause harmful effects when the housing is immersed for 30 min. under 1m of water
8	Geschützt gegen die Wirkungen beim dauernden Untertauchen in Wasser. Protected against the effects of long submersion in water	Wasser darf nicht in einer Menge eintreten, die schädliche Wirkungen verursacht, wenn das Gehäuse dauernd unter Wasser getaucht ist unter Bedingungen, die zwischen Hersteller und Anwender vereinbart werden müssen. Die Bedingungen müssen jedoch schwieriger sein als für die Kennziffer 7. Water may not enter in such quantity as to cause harmful effects when the housing is continuously submersed in water under conditions which shall be agreed to by manufacturer and user. These conditions must be more severe than those above for numeral 7
9K	Schutz gegen Eindringen von Wasser bei Hochdruck-/Dampfstrahl-Reinigung. Protected against the penetration of water during high pressure/ steam cleaning.	Wasser, das aus jeder Richtung unter stark erhöhtem Druck gegen das Gehäuse gerichtet ist, darf keine schädlichen Wirkungen haben. Water directed at the housing from any direction and with increased pressure shall not have any harmful effect.

intercontec

infinite connections

Intercontec Produkt GmbH
Bernrieder Strasse 15
94559 Niederwinkling
Germany

+49 9962 2002-0
+49 9962 2002-70

info@intercontec.biz

www.intercontec.biz

Intercontec Limited
233-4 Mapleview Drive East
Barrie, Ontario
L4N 0W5
Kanada

+1-705-728-8284
+1-705-728-7858

info-canada@intercontec.biz